Nederlandse referentievertaling

HAAS+SOHN

Niet-officiële machinevertaling. Technische en taalkundige controle is vereist.

Deze vertaling is geen nieuw certificaat van de fabrikant.

De vertaling volgt de tekst van het oorspronkelijke document. Merken, modelnamen, codes en technische waarden blijven behouden.

De tekst is opnieuw opgemaakt om afkapping te voorkomen. De oorspronkelijke afbeeldingen, diagrammen en opmaak staan in het volledige origineel.

ID: pdf_71ddd4b8a4097615ce57

SHA-256: 71ddd4b8a4097615ce57fa626b6a239819e2840e9493e680d5dc2b4b8138ffee

Oorspronkelijke pagina 1

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Prohlášení o vlastnostech podle nařízení EU 305/2011	Prestatieverklaring conform EU-verordening 305/2011
CZ001-2013/CPR	CZ001-2013/CPR
1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:	1. Unieke identificatiecode van het producttype:
Spotřebič na pevná paliva s teplovodním výměníkem vody dle EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007	Vastebrandstoftoestel met warmwaterwarmtewisselaar volgens EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
2. Identifikace stavebního výrobku:	2. Identificatie van bouwproducten:
Krbová kamna na dřevo, ekobrikety a uhelné brikety typ: ADRIA II s výměníkem	Openhaardkachel voor hout, ecobriketten en kolenbriketten type: ADRIA II met warmtewisselaar
Zatřídění krbových kamen dle EN 13240/A2 (tabulka 1, třídění spotřebičů - 1a).	Classificatie van openhaardkachels volgens EN 13240/A2 (tabel 1, apparaatclassificatie - 1a).
Základní technické údaje krbových kamen	Basis technische gegevens van openhaardkachels
Uhelné brikety	Steenkoolbriketten
Dosažený tepelný výkon (100%) [kW]	Behaald thermisch vermogen (100%) [kW]
10,1	10,1
10	10
10,3	10,3
Snížený tepelný výkon (33%) [kW]	Verminderde warmteafgifte (33%) [kW]
3,4	3,4
3,3	3,3
3,4	3,4
Výkon vytápění prostoru	Ruimteverwarmingscapaciteit
5,1	5,1
5,5	5,5
5,8	5,8
Výkon ohřevu vody	Waterverwarmingscapaciteit
5	5
4,5	4,5
4,5	4,5
Max. dávka paliva pro přiložení [kg/h]	Maximale brandstofdosering voor toevoeging [kg/u]
2,9	2,9
2,6	2,6
1,9	1,9
Průměrná tep. spalin za hrdl. kouřovodu [°C]	Gemiddelde rookgastemperatuur na de rookgasuitlaat [°C]

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
222	222
211	211
247	247
Hmotnostní průtok suchých spalin [g/s]	Massastroom van droge rookgassen [g/s]
10,5	10,5
11,2	11,2
10,2	10,2
Energetická účinnost [%]	Energie-efficiëntie [%]
81,4	81,4
82,5	82,5
80,9	80,9
Koncentrace CO při 13% O2 (%)	CO-concentratie bij 13% O2 (%)
0,08	0,08
0,09	0,09
0,1	0,1
Prach při 13% O2	Stof bij 13% O2
38	38
25	25
18	18
Použitelná paliva: dřevo, ekobrikety, uhelné brikety	Bruikbare brandstoffen: hout, ecobriketten, kolenbriketten
Minimální tah komína v hrdle kouřovodu	Minimale schoorsteentrek bij de rookkanaalaansluiting
12 Pa	12 Pa
Průměr kouřovodu	Rookkanaaldiameter
150 mm	150 mm
Vyústění kouřovodu	Rookgasafvoer
Max. přetlak výměníku	Maximale overdruk van de warmtewisselaar
Doporučený teplotní spád	Aanbevolen temperatuurgradiënt
75 – 60 °C	75 – 60 °C
3. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací:	3. Het beoogde gebruik of de beoogde toepassingen van het bouwproduct, in overeenstemming met de relevante geharmoniseerde technische specificatie:
Krbová kamna ADRIA II s výměníkem jsou určena k přitápění a vytápění obytných a společenských místností.	De ADRIA II haardkachel met warmtewisselaar is bedoeld voor bijverwarming en verwarming van woon- en gemeenschappelijke ruimtes.

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Kamna nejsou určena pro nepřetržitý provoz Zatřídění krbových kamen je provedeno dle EN 13240/A2 (tabulka 1, třídění spotřebičů - 1a).	De kachel is niet bedoeld voor continu gebruik. De classificatie van haardkachels wordt uitgevoerd volgens EN 13240/A2 (tabel 1, classificatie van apparaten - 1a).
4. Kontaktní adresa výrobce:	4. Contactadres van de fabrikant:
HAAS+SOHN Rukov s.r.o.	HAAS+SOHN Rukov s.r.o.
IČ: 62740989	IČ: 62740989
ul. SNP 474/7 408 01 Rumburk Česká republika	SNP straat 474/7 408 01 Rumburk Tsjechië
telefon: +420 412 379 999	telefon: +420 412 379 999
fax: +420 412 379 998	fax: +420 412 379 998
E-mail: infocz@haassohn.com	E-mail: infocz@haassohn.com
5. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků:	5. Systeem voor de beoordeling en verificatie van de constante prestaties van bouwproducten:
Dle systému 3 (příloha V, bod 1.4 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011 ze dne 9. 3. 2011)	Volgens systeem 3 (bijlage V, punt 1.4 van Verordening (EU) nr. 305/2011 van het Europees Parlement en de Raad van 9. 3. 2011)
6. Na výrobky se vztahuje harmonizovaná norma:	6. De producten vallen onder de geharmoniseerde norm:
Dřevo	Hout
Ekobrikety	Eco-briketten
Vertikální	Verticaal
Hmotnost	Gewicht
136 kg	136 kg
3 bary	3 maten
EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, posouzení podle systému 3, provedl Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, oznámený subjekt 1015 a vydal protokol o počáteční zkoušce typu č. 30-11869-3 pro spotřebič s typovým označením ADRIA II s výměníkem ze dne 31.1.2013.	De EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, beoordeling volgens systeem 3, werd uitgevoerd door Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, aangemelde instantie 1015, en heeft het eerste typekeuringsrapport nr. 30-11869-3 afgegeven voor het apparaat met typeaanduiding ADRIA II met warmtewisselaar, gedateerd 31.1.2013.
900 500 199 0000	900 500 199 0000

Oorspronkelijke pagina 2

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
7. Deklarované vlastnosti	7. Aangegeven eigendommen
Harmonizovaná technická specifikace	Geharmoniseerde technische specificatie
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Základní charakteristika	Basiskenmerken
Vlastnosti	Functies
Požární bezpečnost	Brandveiligheid
Vzdálenost od hořlavých materiálů	Afstand tot brandbare materialen
Minimální vzdálenosti	Minimale afstanden
zadní stěna = 200 mm strop = 1500 m	achterwand = 200 mm plafond = 1500 m
boční stěny = 200 mm čelní stěna = 800 mm	zijwanden = 200 mm voorwand = 800 mm
Riziko vypadnutí hořícího paliva	Risico op het uitvallen van brandbare brandstof.
Emise spalin	Uitlaatgassen
Viz. tabulka v bodě 2	Zie de tabel in punt 2.
Povrchová teplota	Oppervlaktetemperatuur
Elektrická bezpečnost	Elektrische veiligheid
Max. pracovní tlak	Maximale werkdruk
-	-
Teplota výstupních spalin	Uitlaatgastemperatuur
Viz. tabulka v bodě 2	Zie de tabel in punt 2.
Mechanická odolnost (nosnost odtahového hrdla)	Mechanische weerstand (draagvermogen van de uitlaatpijp)
NPD	NPD
Tepelný výkon	Thermisch vermogen
Jmenovitý výkon	Nominaal vermogen
10 kW	10 kW
Výkon vytápění prostoru	Ruimteverwarmingscapaciteit
Viz. tabulka v bodě 2	Zie de tabel in punt 2.
Výkon ohřevu vody	Waterverwarmingscapaciteit
Viz. tabulka v bodě 2	Zie de tabel in punt 2.
Energetická účinnost	Energie-efficiëntie
Viz. tabulka v bodě 2	Zie de tabel in punt 2.

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
8. Výrobce uvedený v bodě 4 potvrzuje, že vlastnosti výrobků uvedeného v bodech 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7	8. De in punt 4 genoemde fabrikant bevestigt dat de eigenschappen van de in punt 1 en 2 genoemde producten overeenkomen met de in punt 7 genoemde eigenschappen.
V případě, že jsou kamna instalována v prostoru s hořlavými předměty C3 musí být vzdálenosti od hořlavých materiálů zdvojnásobeny.	Als de kachel in een ruimte met brandbare voorwerpen C3 wordt geplaatst, moeten de afstanden tot brandbare materialen worden verdubbeld.
Popis a určení výrobku:	Productbeschrijving en doel:
Krbová kamna k místnímu (lokálnímu) vytápění nejrůznějších obytných místností.	Openhaardkachels voor het plaatselijk verwarmen van diverse woonkamers.
Připojení krbových kamen na komínový průduch smí být provedeno pouze se souhlasem kominického podniku a v souladu s ČSN 73 4201:2010. Nebo směrnicí platnou pro stát, kde budou kamna instalována.	Het aansluiten van een openhaardkachel op een schoorsteen is alleen toegestaan met toestemming van een schoorsteenveger en conform ČSN 73 4201:2010, of de richtlijn die geldt voor het land waar de kachel wordt geïnstalleerd.
Jako paliva lze použít pouze paliva uvedené v bodě 2. Nesmí být použito uhlí, koks a domovní odpad.	Alleen de in punt 2 genoemde brandstoffen mogen worden gebruikt. Steenkool, cokes en huishoudelijk afval mogen niet worden gebruikt.
Pro provozování a instalaci krbových kamen je nutno dodržovat zásady požární ochrany, platné pro stát ve kterém budou kamna použita.	Bij het bedienen en installeren van een openhaardkachel is het noodzakelijk om de brandveiligheidsvoorschriften te volgen die gelden in het land waar de kachel gebruikt zal worden.
Obsluhu spotřebiče smí provádět pouze dospělé osoby. Provoz kamen vyžaduje občasnou obsluhu a dozor.	Het apparaat mag alleen door volwassenen worden bediend. Het gebruik van de kachel vereist periodieke bediening en toezicht.
Spotřebič smí být používán v obyčejném prostředí dle ČSN 33 2000-1 ed 2 nebo podle příslušného ustanovení platného pro stát, kam budou kamna dodána (instalována). Při změně prostředí, kdy by mohlo vzniknout přechodné nebezpečí požáru nebo výbuchu (např. při lepení lina, PVC, při práci s nátěrovými hmotami), musí být spotřebič včas před vznikem nebezpečí vyřazen z provozu. Dále je možné spotřebič používat až po důkladném odvětrání prostoru, nejlépe průvanem.	Het apparaat mag in een normale omgeving worden gebruikt conform ČSN 33 2000-1 ed 2 of conform de relevante bepalingen die gelden voor het land waar de kachel wordt geleverd (geïnstalleerd). Bij het veranderen van de omgeving, wanneer er een tijdelijk risico op brand of explosie bestaat (bijvoorbeeld bij het lijmen van linoleum of pvc, of bij het werken met verf), moet het apparaat tijdig buiten gebruik worden gesteld voordat het risico zich voordoet. Bovendien mag het apparaat pas worden gebruikt nadat de ruimte grondig is geventileerd, bij voorkeur door middel van een trek.
Na spotřebič nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot.	Het is niet toegestaan om brandbare voorwerpen op het apparaat te plaatsen.
Spotřebič je nutné umístit tak, aby stál pevně na nehořlavém podkladu, přesahující půdorys kamen vpředu nejméně o 300 mm a po stranách o 100 mm.	Het apparaat moet zo worden geplaatst dat het stevig op een niet-brandbaar oppervlak staat, waarbij het aan de voorzijde minstens 300 mm en aan de zijkanten minstens 100 mm buiten de afmetingen van de kachel uitsteekt.
Po každém delším přerušení provozu kamen je nutno před opětovným zatopením zkontrolovat průchodnost a čistotu komína, kouřovodu a spalovacího prostoru kamen. Dvířka musí být vždy uzavřena, vyjma uvádění do provozu, doplňování paliva a odstraňování popela.	Na elke langere onderbreking van de werking van de kachel is het noodzakelijk om de doorgang en reinheid van de schoorsteen, het rookkanaal en de verbrandingskamer van de kachel te controleren alvorens de kachel opnieuw aan te steken. De deur moet altijd gesloten zijn, behalve tijdens het inbedrijfstellen, bijvullen en verwijderen van as.

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Podrobnější podmínky provozu krbových kamen jsou uvedeny v Návodu na obsluhu a v Technickém listu.	Meer gedetailleerde informatie over de bedrijfsomstandigheden van openhaardkachels vindt u in de gebruiksaanwijzing en het technisch gegevensblad.
Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.	Deze prestatieverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant die in punt 4 wordt genoemd.
V Rumburku dne 19.2.2015	In Rumburk op 19.2.2015
Ing. Petr Bár	Ing. Petr Bár
Technický ředitel	Technisch directeur
900 500 199 0000	900 500 199 0000
Pass	Doorgang
Pass	Doorgang
Pass	Doorgang
Pass	Doorgang
Pass	Doorgang
Pass	Doorgang
Pass	Doorgang
Pass	Doorgang
Pass	Doorgang
Pass	Doorgang
Pass	Doorgang
Pass	Doorgang
Čistitelnost	Reinigbaarheid
Pass	Doorgang
Pass	Doorgang
Pass	Doorgang
Pass	Doorgang
9. Ostatní:	9. Overige:

Prohlášení o vlastnostech podle nařízení EU 305/2011

CZ001-2013/CPR

1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:

Spotřebič na pevná paliva s teplovodním výměníkem vody dle EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identifikace stavebního výrobku:

Krbová kamna na dřevo, ekobrikety a uhelné brikety typ: ADRIA II s výměníkem

Zatřídění krbových kamen dle EN 13240/A2 (tabulka 1, třídění spotřebičů - 1a).

Základní technické údaje krbových kamen	Dřevo	Ekobrikety	Uhelné brikety
Dosažený tepelný výkon (100%) [kW]	10,1	10	10,3
Snížený tepelný výkon (33%) [kW]	3,4	3,3	3,4
Výkon vytápění prostoru	5,1	5,5	5,8
Výkon ohřevu vody	5	4,5	4,5
Max. dávka paliva pro přiložení [kg/h]	2,9	2,6	1,9
Průměrná tep. spalin za hrdl. kouřovodu [°C]	222	211	247
Hmotnostní průtok suchých spalin [g/s]	10,5	11,2	10,2
Energetická účinnost [%]	81,4	82,5	80,9
Koncentrace CO při 13% O_2 (%)	0,08	0,09	0,1
Prach při 13% O_2	38	25	18
Použitelná paliva: dřevo, ekobrikety, uhelné brikety			
Minimální tah komína v hrdle kouřovodu	12 Pa		
Průměr kouřovodu	150 mm		
Vyústění kouřovodu	Vertikální		
Hmotnost	136 kg		
Max. přetlak výměníku	3 bary		
Doporučený teplotní spád	75 – 60 °C		

3. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací:

Krbová kamna ADRIA II s výměníkem jsou určena k přitápění a vytápění obytných a společenských místností.

Kamna nejsou určena pro nepřetržitý provoz

Zatřídění krbových kamen je provedeno dle EN 13240/A2 (tabulka 1, třídění spotřebičů - 1a).

4. Kontaktní adresa výrobce:

HAAS+SOHN Rukov s.r.o.
ul. SNP 474/7
408 01 Rumburk
Česká republika

IČ: 62740989
telefon: +420 412 379 999
fax: +420 412 379 998
E-mail: infocz@haassohn.com

5. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků:

Dle systému 3 (příloha V, bod 1.4 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011 ze dne 9. 3. 2011)

6. Na výrobky se vztahuje harmonizovaná norma:

EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, posouzení podle systému 3, provedl Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, oznámený subjekt 1015 a vydal protokol o počáteční zkoušce typu č. 30-11869-3 pro spotřebič s typovým označením ADRIA II s výměníkem ze dne 31.1.2013.

7. Deklarované vlastnosti

Harmonizovaná technická specifikace	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Základní charakteristika	Vlastnosti
Požární bezpečnost	
Vzdálenost od hořlavých materiálů	Minimální vzdálenosti zadní stěna = 200 mm strop = 1500 m boční stěny = 200 mm čelní stěna = 800 mm
Riziko vypadnutí hořícího paliva	Pass
Emise spalin	Viz. tabulka v bodě 2
Povrchová teplota	Pass
Elektrická bezpečnost	Pass
Čistitelnost	Pass
Max. pracovní tlak	-
Teplota výstupních spalin	Viz. tabulka v bodě 2
Mechanická odolnost (nosnost odtahového hrdla)	NPD
Tepelný výkon	
Jmenovitý výkon	10 kW
Výkon vytápění prostoru	Viz. tabulka v bodě 2
Výkon ohřevu vody	Viz. tabulka v bodě 2
Energetická účinnost	Viz. tabulka v bodě 2

8. Výrobce uvedený v bodě 4 potvrzuje, že vlastnosti výrobků uvedeného v bodech 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7

9. Ostatní:

V případě, že jsou kamna instalována v prostoru s hořlavými předměty C3 musí být vzdálenosti od hořlavých materiálů zdvojnásobeny.

Popis a určení výrobku:

Krbová kamna k místnímu (lokálnímu) vytápění nejrůznějších obytných místností.

Připojení krbových kamen na komínový průduch smí být provedeno pouze se souhlasem kominického podniku a v souladu s ČSN 73 4201:2010. Nebo směrnicí platnou pro stát, kde budou kamna instalována.

Jako paliva lze použít pouze paliva uvedené v bodě 2. Nesmí být použito uhlí, koks a domovní odpad.

Pro provozování a instalaci krbových kamen je nutno dodržovat zásady požární ochrany, platné pro stát ve kterém budou kamna použita.

Obsluhu spotřebiče smí provádět pouze dospělé osoby. Provoz kamen vyžaduje občasnou obsluhu a dozor.

Spotřebič smí být používán v obyčejném prostředí dle ČSN 33 2000-1 ed 2 nebo podle příslušného ustanovení platného pro stát, kam budou kamna dodána (instalována). Při změně prostředí, kdy by mohlo vzniknout přechodné nebezpečí požáru nebo výbuchu (např. při lepení lina, PVC, při práci s nátěrovými hmotami), musí být spotřebič včas před vznikem nebezpečí vyřazen z provozu. Dále je možné spotřebič používat až po důkladném odvětrání prostoru, nejlépe průvanem.

Na spotřebič nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot.

Spotřebič je nutné umístit tak, aby stál pevně na nehořlavém podkladu, přesahující půdorys kamen vpředu nejméně o 300 mm a po stranách o 100 mm.

Po každém delším přerušení provozu kamen je nutno před opětovným zatopením zkontrolovat průchodnost a čistotu komína, kouřovodu a spalovacího prostoru kamen. Dvířka musí být vždy uzavřena, vyjma uvádění do provozu, doplňování paliva a odstraňování popela.

Podrobnější podmínky provozu krbových kamen jsou uvedeny v Návodu na obsluhu a v Technickém listu.

Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.

HAAS + SOHN Rukov, s.r.o.
408 01 RUMBURK, SNP 474
IČ: 62740989, DIČ: CZ62740989
-5-

V Rumburku dne 19.2.2015

Ing. Petr Bár

Technický ředitel

Vyhlásenie o vlastnostiach podľa nariadenia EÚ 305/2011

SK001-2013/CPR

1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:

Spotrebič na pevné palivá s teplovodným vymennikom podľa EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identifikácia stavebného výrobku:

Krbové kachle na drevo, ekobrikety a uhoľné brikety typ: ADRIA II s výmenníkom

Zatriedenie krbových kachieľ podľa EN 13240/A2 (tabuľka 1, triedenie spotrebičov – 1a).

Základné technické údaje krbových kachieľ	Drevo	Ekobrikety	Uhoľné brikety
Dosiahnutý tepelný výkon (100 %) [kW]	10,1	10	10,3
Znížený tepelný výkon (33 %) [kW]	3,4	3,3	3,4
Výkon vykurovania priestoru	5,1	5,5	5,8
Výkon ohrevu vody	5	4,5	4,5
Max. dávka paliva na priloženie [kg/h]	2,9	2,6	1,9
Priemerná tep. spalín za hrdl. dymovodu [°C]	222	211	247
Hmotnostný prietok suchých spalín [g/s]	10,5	11,2	10,2
Energetická účinnosť [%]	81,4	82,5	80,9
Koncentrácia CO pri 13 % O_2 (%)	0,08	0,09	0,1
Prach pri 13% O_2	38	25	18
Použiteľné palivá: drevo, ekobrikety, uhoľné brikety			
Minimálny ťah komína v hrdle dymovodu	12 Pa		
Priemer dymovodu	150 mm		
Vyústenie dymovodu	Vertikálne		
Hmotnosť (varianta bez plotýnky / s plotýnkou)	136 kg		
Max. prietlak výmenníku	3 bary		
Doporučený teplotný spád	75 – 60 °C		

3. Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou:

Krbové kachle ADRIA II s výmenníkom sú určené na prikurovanie a vykurovanie obytných a spoločenských miestností.

Kachle nie sú určené pre nepretržitú prevádzku

Zatriedenie krbových kachieľ je vykonané podľa EN 13240/A2 (tabuľka 1, triedenie spotrebičov – 1a).

4. Kontaktná adresa výrobcu:

HAAS+SOHN Rukov s. r. o.
ul. SNP 474/7
408 01 Rumburk
Česká republika

IČO: 62740989
telefón: +420 412 379 999
fax: +420 412 379 998
E-mail: infocz@haassohn.com

5. Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov:

Podľa systému 3 (príloha V, bod 1.4 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 305/2011 zo dňa 9. 3. 2011)

6. Na výrobky sa vzťahuje harmonizovaná norma:

EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, posúdenie podľa systému 3, vykonal Strojírenský zkušební ústav, s. p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, oznámený subjekt 1015 a vydal protokol o počiatočnej skúške typu č. 30-11869-3 pre spotrebič s typovým označením ADRIA II s výměníkem zo dňa 31.1.2013.

7. Deklarované vlastnosti

Harmonizovaná technická špecifikácia	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Základná charakteristika	Vlastnosti
Požiarna bezpečnosť	
Vzdialenosť od horľavých materiálov	Minimálne vzdialenosti zadná stena = 200 mm strop = 1500 mm bočné steny = 200 mm čelná stena = 800 mm
Riziko vypadnutia horiaceho paliva	Pass
Emisie spalín	Pozrite tabuľku v bode 2
Povrchová teplota	Pass
Elektrická bezpečnosť	Pass
Čistiteľnosť	Pass
Max. pracovný tlak	-
Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone	Pozrite tabuľku v bode 2
Mechanická odolnosť (nosnosť odťahového hrdla)	NPD
Tepelný výkon	
Menovitý výkon	10 kW
Výkon vykurovania priestoru	Pozrite tabuľku v bode 2
Výkon ohrevu vody	Pozrite tabuľku v bode 2
Energetická účinnosť	Pozrite tabuľku v bode 2

8. Výrobca uvedený v bode 4 potvrdzuje, že vlastnosti výrobku uvedeného v bodoch 1 a 2 sú v zhode s vlastnosťami uvedenými v bode 7.

9. Ostatné:

V prípade, že sú kachle inštalované v priestore s horľavými predmetmi C3, musia byť vzdialenosti od horľavých materiálov zdvojnásobené.

Popis a určenie výrobku:

Krbové kachle na miestne (lokálne) vykurovanie najrôznejších obytných miestností.

Pripojenie krbových kachieľ na komínový prieduch smie byť vykonané iba sa súhlasom kominárskeho podniku a v súlade s ČSN 73 4201:2010, alebo smernicou platnou pre štát, kde budú kachle inštalované.

Ako palivo je možné použiť iba palivá uvedené v bode 2. Nesmie byť použité uhlie, koks a domový odpad.

Pre prevádzkovanie a inštaláciu krbových kachieľ je nutné dodržiavať zásady požiarnej ochrany, platné pre štát v ktorom budú kachle použité.

Obsluhu spotrebiča smú vykonávať iba dospelé osoby. Prevádzka kachieľ vyžaduje občasnú obsluhu a dozor.

Spotrebič smie byť používaný v obyčajnom prostredí podľa ČSN 33 2000-1 ed. 2 alebo podľa príslušného ustanovenia platného pre štát, kam budú kachle dodané (inštalované). Pri zmene prostredia, kde by mohlo vzniknúť prechodné nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu (napr. pri lepení linolea, PVC, pri práci s náterovými hmotami), musí byť spotrebič včas pred vznikom nebezpečenstva vyradený z prevádzky. Ďalej je možné spotrebič používať až po dôkladnom odvetraní priestoru, najlepšie prievanom.

Na spotrebič nesmú byť kladené predmety z horľavých hmôt.

Spotrebič je nutné umiestniť tak, aby stál pevne na nehorľavom podklade, presahujúci pôdorys kachieľ vpredu najmenej o 300 mm a po stranách o 100 mm.

Po každom dlhšom prerušení prevádzky kachieľ je nutné pred opätovným zakúrením skontrolovať priechodnosť a čistotu komína, dymovodu a spaľovacieho priestoru kachieľ. Dvierka musia byť vždy uzatvorené, okrem uvádzania do prevádzky, doplňovania paliva a odstraňovania popola.

Podrobnejšie podmienky prevádzky krbových kachieľ sú uvedené v Návode na obsluhu a v Technickom liste.

Toto vyhlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.

HAAS + SOHN Rukov, s.r.o.
408 01 RUMBURK, SNP 474
IČ: 62740989, DIČ: CZ62740989
-5-

V Rumburku dňa 19. 2. 2015

Ing. Petr Bár
Technický riaditeľ

